



COMPRESSED AIR SPRAY BOTTLE PDSF 10 A1

GB CY

COMPRESSED AIR SPRAY BOTTLE

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

HR

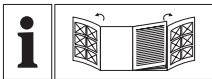
BOCA RASPRŠIVAČEM KOMPRIMIRANOG ZRAKA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Prijevod originalnih uputa za uporabu

CZ

TLAKOVÝ POSTŘIKOVAČ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi zařízení.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

GB/CY	Operation and Safety Notes	Page	5
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	10
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	15

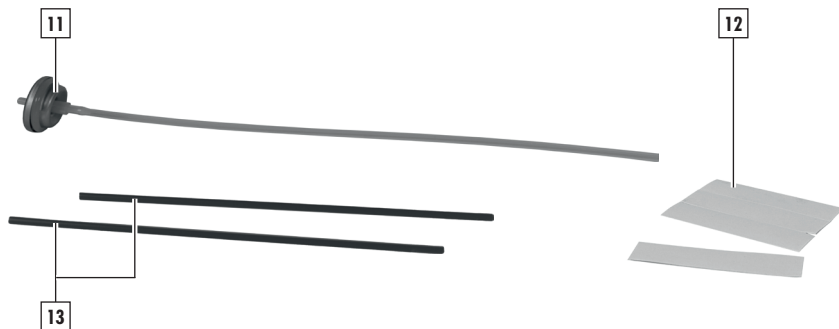
A**B****C**

Table of pictograms used	Page	5
Introduction	Page	5
Intended use	Page	5
Package contents	Page	6
Parts description	Page	6
Technical specifications	Page	6
Safety instructions	Page	6
Before using the device	Page	7
Operation	Page	7
Cleaning and maintenance	Page	7
Storage	Page	7
Information about recycling and disposal	Page	8
EG Declaration of Conformity	Page	8
Warranty and service information	Page	8
Warranty conditions	Page	8
Warranty period and statutory claims for defects	Page	8
Extent of warranty	Page	9
Processing of warranty claims	Page	9
Service contact	Page	9

Table of pictograms used			
	Caution! Read the operating instructions!		Attention: Potential hazards!
	You must not use for pesticides or plant protection products!		Important note!
	Wear protective gloves!		Wear eye protection!
	Made from recycled material		Dispose of the product and packaging in an environmentally friendly manner!
 max. 10 bar	Max. Operating pressure		Protect from frost!

Compressed air spray bottle PDSF 10 A1

Introduction



Congratulations! You have chosen one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!

ⓘ PLEASE NOTE: The use of the term “product” in the following text refers to the compressed air spray bottle named in these operating instructions.

Intended use

The compressed air spray bottle is designed for spraying cleaners, anti-rust agents and rust removers. It is only suitable for aqueous liquids. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Store these instructions in an easily accessible place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to a third party. Any use that differs from the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. The manufacturer is not liable for damage which occurs due to disregarding the instructions or misuse. The product has been designed for

household use only and must not be used in commercial or industrial applications.

Package contents

1x spray bottle (including nozzle connector with a riser and spray mist nozzle (fine) as well as a cover cap for the bottle)
1x set of operating instructions
3x spot blast nozzles
2x spray mist nozzles (fine)

2x spray mist nozzles with connector for extensions (coarse)
2x extensions which can be attached (spot blast)
1x replacement nozzle connector including riser
4x labels for labelling the contents

Parts description

1 PDSF 10 A1 compressed air spray bottle
2 Safety valve
3 Bottleneck
4 Spray mist nozzle (fine)
5 Swivel nut
6 Schrader valve
7 Seal

8 Bottle
9 Spot blast nozzles
10 Spray mist nozzles (coarse)
11 Nozzle connector with riser
12 Labels for labelling the contents
13 Extensions which can be attached (spot blast)

Technical specifications

Dimensions	Ø 74 x 250 mm
Empty weight	168 g
Max. Volume	705 ml
Useable volume	560 ml
Min. Operating pressure	1 bar
Max. Operating pressure	10 bar



PLEASE NOTE: The safety valve will open when the pressure exceeds 10 bar.



PLEASE NOTE: After opening the package, immediately check to ensure that the package contents are complete and are in perfect condition. Contact your dealer immediately if the package contents are incomplete or there are any defects. Do not operate the product if it is defective.

Safety instructions



Read the operating instructions with care and observe the notes described. Familiarise yourself with the product, its proper use and the safety instructions by using these operating instructions. Disregarding the instructions or using the product incorrectly can invalidate the warranty, lead to damage to the compressed air spray bottle or injury.

- This product must only be set up or used by people who have been trained to do so.
- When filling the pressurised container with compressed air always use a filling device which has a pressure gauge.
- Never expose the pressurised container to a pressure greater than 10 bar.
- Never fill the pressurised container with abrasive or corrosive liquids, such as acids, for example.
- Only use the compressed air spray bottle for the purpose for which it has been designed.
- Keep it out of the reach of children.
- Do not direct the spray jet towards others!
- You must not use it for pesticides or plant protection products!
- Release the pressure before you open the compressed air spray bottle.
- Empty the compressed air spray bottle after use.

- When pressurised, do not leave the compressed air spray bottle in the sun; store in a cool, dry environment.
- Protect from frost!
- Do not point at electrical equipment!
- Do not use the compressed air spray bottle if you are tired or under the influence of alcohol or drugs.
- You must wear the appropriate eye protection and protective gloves every time you use the compressed air spray bottle.
- Take the usage information for the spray agents you are using, including maximum concentrations, safety instructions and markings from the technical documentation from the manufacturer of the respective spray agent.
- Only use original accessories and do not carry out any modifications to the product. You must not tamper with the safety valve **2**.

Before using the device

Before using it you must carry out a safety check:

- Hold the bottle **1** upside down and activate the nozzle **4/9/10**, until the air stops coming out.
- Fill with a liquid (maximum 560 ml). Tighten the swivel nut **5** to prevent any leaks.
- Using the Schrader valve **6**, attempt to build up a pressure greater than 10 bar.
- When the pressure within the bottle starts to exceed 10 bar then the safety valve **2** should release the excess pressure.
- This procedure must be completed before using the product as described in the "Operation" chapter.

! PLEASE NOTE: Make sure that, before use, you check that both the swivel nut **5** as well as the bottle neck **3** are firmly screwed in, in order to minimise possible risks.

Selecting the nozzle:

Spray mist nozzle (fine) **4** - fine spray pattern, for agents with low viscosity, e.g. solvents.

Spray mist nozzle (coarse) **10** - medium spray pattern, for agents with medium viscosity, e.g. cleaners, spray oils. By inserting the extension, you can also use this nozzle to generate a spray pattern similar to that from a spot blast nozzle.

Spot blast nozzle **9** - for any operating agents, to reach places which are hard to access.

Operation

- Hold the bottle **1** upside down and activate the nozzle **4/9/10** until the air stops coming out.
- Clean the bottle **1** if you want to use a different liquid to the previous one.
- Then fill with a liquid (maximum 560 ml). Tighten the swivel nut **5** to prevent any leaks.
- If necessary, pull off the nozzle which is currently fitted and insert the nozzle you require.
- The fill with air from a compressed air supply (bicycle pump, compressor) using the Schrader valve **6**, to achieve a pressure of 1 to 10 bar in the bottle.
- You can now use the product and the nozzle selected to spray your choice of liquid.

Cleaning and maintenance

- Clean the product after use.
- Check the function of the compressed air spray bottle every month.
- The **4+9+10** plastic nozzles can be replaced if they are broken. Simply remove the nozzle by pulling it upwards and replace with a new nozzle.
- If the riser of the nozzle connector **11** is stuck in the bottle, unscrew the swivel nut **5** and remove the nozzle connector **11**. Now replace this with a new nozzle connector **11**.
- Clean the product with a soft, dry cloth or a moistened cloth or clean it with a cloth moistened with disinfectant.

Storage

Keep the product in a dry place and out of the reach of children.

Information about recycling and disposal



Don't throw away – recycle! Please return this product, accessories and packaging to your local recycling depot. Do not dispose of the product in household waste, in fire or in water. Products that are no longer functional should be recycled wherever possible. Ask your local dealer for help.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1-7: Plastics, 20-22: Paper and cardboard, 80-98: Composite materials.



PLEASE NOTE: Dispose of the liquid only as described in the technical documentation from the manufacturer of the liquid.

EG Declaration of Conformity

We, C. M. C. GmbH Holding, Responsible for documentation: Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Compressed Air Spray Bottle

IAN: 516349_2510

Item no.: 2936

Year of manufacture: 2026/36

Model: PDSF 10 A1

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Machinery Directive: 2006/42/EC

and the amendments to these Directives.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

2006/42/EG

EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15

66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

J. A. Bettinger

Joachim Bettinger

- Quality assurance -

Warranty and service information

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer, The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery. The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass. This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances. The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

- Please retain proof of purchase and the article number (516349_2510) for all inquiries.
- The product number can be found on the type plate on the product, an engraving on the product, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the product.
- In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or contact form.
- If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

Service contact

GB, CY

Name: C. M. C. GmbH Holding

Website: www.cmc-creative.de

Contact form: <https://parkside-diy.com/service>

Phone: 0-808-189-0652

Registered office: Germany

Please note that the following address is not a service address. Please contact the service point given above first.

Address:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

To order spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabulka použitých piktogramů.....	Strana	10
Úvod	Strana	10
Použití zařízení v souladu se stanoveným určením	Strana	10
Rozsah dodávky	Strana	11
Popis dílů	Strana	11
Technické údaje	Strana	11
Bezpečnostní pokyny.....	Strana	11
Před uvedením do provozu	Strana	12
Obsluha.....	Strana	12
Čištění a údržba.....	Strana	12
Ukládání	Strana	12
Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci.....	Strana	12
EU prohlášení o shodě	Strana	13
Informace o záruce a servisních opravách	Strana	13
Záruční podmínky.....	Strana	13
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad	Strana	13
Rozsah záruky.....	Strana	13
Postup při záruční reklamaci	Strana	14
Kontaktní servis	Strana	14

Tabulka použitých piktogramů			
	Pozor! Přečtěte si návod k použití!		Pozor, možná nebezpečí!
	Použití pro pesticidy nebo přípravky na ochranu rostlin je zakázáno!		Důležité upozornění!
	Noste ochranné rukavice!		Používejte ochranu očí!
	Vyrobeno z recyklovaného materiálu		Likvidujte obaly a výrobek způsobem šetrným k životnímu prostředí!
 max. 10 bar	Max. provozní tlak!		Chraňte před mrazem!

Tlakový postřikovač PDSF 10 A1

Úvod



Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku od naší společnosti. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte. Pozorně si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. **UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!**

! UPOZORNĚNÍ: Termín „výrobek“ použitý v následujícím textu se vztahuje k tlakovému postřikovači, který je popisován v tomto návodu k použití.

Použití zařízení v souladu se stanoveným určením

Tlakový postřikovač je vhodný k rozprašování čisticích prostředků, antikorozních prostředků a odstraňovačů rzi. Je vhodný pouze pro kapaliny na bázi vody. Výrobek používejte pouze podle popisu a pro uvedené oblasti použití. Tento návod pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám musí být předána i veškerá dokumentace. Jakékoliv použití zařízení, které je v rozporu se zamýšleným určením, je zakázáno a je potenciálně nebezpečné. Výrobce neručí za škody, které vznikly nedodržením pokynů nebo použitím v rozporu se zamýšleným účelem. Výrobek je určený pro soukromé použití

a nesmí se používat pro komerční nebo průmyslové účely.

Rozsah dodávky

1x lahvička s rozprašovačem (včetně držáku trysky se stoupací trubicou a trysky na rozprašování mlhy (jemná) a krycího víčka na lahvi)
1x návod k obsluze
3x bodová tryska
2x tryska na rozprašování mlhy (jemná)

2x tryska na rozprašování mlhy s držákem pro nástavce (hrubá)
2x připojitelný nástavec (bodová tryska)
1x náhradní držák trysky včetně stoupací trubky
4x štítky pro označení obsahu

Popis dílů

1 Druckluft-Sprühflasche PDSF 10 A1

2 Bezpečnostní ventil

3 Hrdlo lahve

4 Tryska na rozprašování mlhy (jemná)

5 Převlečná matice

6 Schrader ventil

7 Těsnění

8 Tělo lahve

9 Bodová tryska

10 Tryska na rozprašování mlhy (hrubá)

11 Držák trysky se stoupací trubicou

12 Štítky pro označení obsahu

13 Připojitelný nástavec (bodová tryska)

Technické údaje

Rozměry	Ø 74 x 250 mm
Vlastní hmotnost	168 g
Max. objem	705 ml
Použitelný objem	560 ml
Min. provozní tlak	1 bar
Max. provozní tlak	10 bar

! UPOZORNĚNÍ: Pojistný ventil se otevře, když tlak překročí 10 barů.

! UPOZORNĚNÍ: Ihned po otevření obalu se ujistěte, že je rozsah dodávky kompletní a v nepoškozeném stavu. Pokud některá ze součástí dodávky chybí nebo je poškozená, kontaktujte svého prodejce. Poškozený výrobek neuvádějte do provozu.

Bezpečnostní pokyny



Pozorně si prostudujte návod k použití a dodržujte popsané pokyny. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte s výrobkem, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny. Nedodržení pokynů nebo nesprávná obsluha mohou mít za následek poškození tlakového postřikovače, ztrátu záruky nebo

zranění.

- Zařízení mohou uvést do provozu pouze poučené osoby.
- K plnění tlakové nádoby stlačeným vzduchem vždy používejte plnicí zařízení vybavené manometrem.
- Tlakovou nádobu nikdy nevystavujte tlaku vyššímu než 10 barů.
- Do tlakové nádoby nikdy nenalévejte žíravé nebo korozivní kapaliny, například kyseliny.
- Tlakový postřikovač používejte pouze k účelu, ke kterému je určen.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nesměřujte proud postřikovače na ostatní!
- Použití pro pesticidy nebo přípravky na ochranu rostlin je zakázáno.
- Před otevřením tlakového postřikovače snižte tlak.
- Po použití tlakový postřikovač vyprázdněte.
- Nenechávejte tlakový postřikovač pod tlakem na slunci; skladujte ho na chladném a suchém místě.

- Chraňte před mrazem!
- Nesměrujte na elektrická zařízení!
- Tlakový postřikovač nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Při každém použití tlakového postřikovače mějte nasazenou odpovídající ochranu očí a ochranné rukavice.
- Informace o použití postřikových látek, včetně jejich maximálních koncentrací, bezpečnostních pokynů a označení, naleznete v technické dokumentaci příslušného výrobce postřikové látky.
- Používejte pouze originální příslušenství a neprovádějte na výrobku žádné přestavby. S bezpečnostním ventilem **2** je zakázáno manipulovat.

Před uvedením do provozu

Před použitím je nutné provést bezpečnostní kontrolu:

- Držte lahev **1** dnem vzhůru, stiskněte trysku **4/9/10** a držte ji, dokud nepřestane unikat vzduch.
- Naplňte lahev tekutinou (maximálně 560 ml). Našroubujte převlečnou matici **5** pevně ji utáhněte, abyste zabránili vytečení.
- Pomocí Schrader ventilu se pokuste **6** vytvořit tlak vyšší než 10 barů.
- Krátce po překročení tlaku 10 barů uvnitř lahve uvolní bezpečnostní ventil **2** nadměrný tlak.
- Teprve potom lze výrobek používat způsobem popsáním v kapitole „Obsluha“.

! **UPOZORNĚNÍ:** Před použitím se ujistěte, že jsou převlečná matice **5** i hrdlo láhve **3** pevně ručně dotaženy, aby se předešlo možným rizikům.

Výběr trysky:

Tryska na rozprašování mlhy (jemná) **4** - jemný rozstřík, pro prostředky s nízkou viskozitou, např. rozpouštědla.

Tryska na rozprašování mlhy (hrubá) **10** - střední rozstřík, pro prostředky se střední viskozitou, např. šisticí prostředky, oleje. Po nasazení nástavce lze tuto trysku použít také k vytvoření podobného rozstříku jako u bodové trysky.

Bodová tryska **9** - pro všechny prostředky, pro dosažení těžko přístupných míst.

Obsluha

- Držte lahev **1** dnem vzhůru, stiskněte trysku **4/9/10** a držte ji, dokud nepřestane unikat vzduch.
- Vyčistěte láhev **1**, pokud chcete použít jinou tekutinu než dříve.
- Následně naplňte lahev tekutinou (maximálně 560 ml). Našroubujte převlečnou matici **5** pevně ji utáhněte, abyste zabránili vytečení.
- V případě potřeby sejměte aktuálně nasazenou trysku a nasadte požadovanou trysku.
- Poté použijte zdroj stlačeného vzduchu (pumpička na kolo, kompresor) pro doplnění vzduchu přes Schrader ventil **6**, abyste v lahvi dosáhli tlaku 1 až 10 barů.
- Nyní můžete s využitím výrobku rozprašovat naplněnou kapalinu pomocí zvolené trysky.

Čištění a údržba

- Po použití výrobek vyčistěte.
- Funkci tlakového postřikovače kontrolujte každý měsíc.
- Plastové trysky **4+9+10** lze v případě jejich poškození vyměnit. Jednoduše vytáhněte trysku směrem nahoru a vyměňte ji za novou.
- Pokud je stoupací trubka držáku trysky **11** v lahvi zablokovaná, vyšroubujte převlečnou matici **5** a držák trysky **11** vyjměte. Nyní stoupací trubku vyměňte s novým držákem trysky **11**.
- Čistěte výrobek měkkým a suchým nebo navlhlým hadříkem, případně hadříkem navlhlým dezinfekčním prostředkem.

Uskladnění

- Výrobek uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.

Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci



Recyklace místo vyhazování na skládku! Výrobek, příslušenství a obalový materiál je třeba odevzdat k ekologické recyklaci. Zařízení nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nevhadzujte ho do ohně ani do vody. Pokud je to možné, předějte nefunkční výrobek k recyklaci. Informujte se u svého místního prodejce.



Věnujte pozornost označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je rovněž tříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

! UPOZORNĚNÍ: Naplněnou kapalinu likvidujte pouze způsobem popsáním v technické dokumentaci výrobce kapaliny.

EU prohlášení o shodě

My, firma C. M. C. GmbH Holding, Za dokumentaci zodpovědný pracovník: Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

Tlakový postřikovač

IAN: 516349_2510

Č. výrobku: 2936

Rok výroby: 2026/36

Model: PDSF 10 A1

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou stanoveny v evropských směrniciích

Směrnice o strojních zařízeních: 2006/42/ES

a jejich změnách.

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

2006/42/ES

EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Straße 15

66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger

- Řízení kvality -

Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závady, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uchovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrženka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla. V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním

návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje. Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

- Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (516349_2510) jako doklad o zakoupení spotřebiče.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo kontaktní formulář níže uvedené servisní oddělení.
- Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.

Kontaktní servis

CZ

Název: C.M.C. GmbH Holding Service CZ

Internetová adresa: www.cmc-creative.de

kontaktní formulář: <https://parksid-diy.com/service>

Telefon: 00420 608 600485

Sídlo: Německo

Dovoluje se upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravy. Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Německo

Objednání náhradních dílů:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tablica upotrijebljenih piktograma	Stranica	15
Uvod	Stranica	15
Namjenska uporaba	Stranica	15
Opseg isporuke	Stranica	16
Opis dijelova	Stranica	16
Tehnički podaci	Stranica	16
Sigurnosne napomene	Stranica	16
Prije puštanja u rad	Stranica	17
Rukovanje	Stranica	17
Čišćenje i održavanje	Stranica	17
Skladištenje	Stranica	17
Informacije o zaštiti okoliša i upute za zbrinjavanje	Stranica	18
EZ izjava o sukladnosti	Stranica	18
Napomene za jamstvo i odvijanje servisa	Stranica	18
Uvjeti jamstva	Stranica	18
Vrijeme jamstva i zakonsko pravo na naknadu	Stranica	18
Obim jamstva	Stranica	19
Odvijanje u slučaju jamstva	Stranica	19
Kontakt za servis	Stranica	19

Tablica upotrijebljenih piktograma

	Oprez! Pročitajte upute za upotrebu!		Pozor, moguće opasnosti!
	Zabranjena je upotreba za pesticide ili sredstva za zaštitu bilja!		Važna napomena!
	Nosite zaštitne rukavice!		Nosite opremu za zaštitu očiju!
	Izrađeno od recikliranog materijala		Ambalažu i proizvod zbrinite na ekološki prihvatljiv način!
 maks. 10 bara	Maks. Radni tlak!		Zaštitite od mraza!

Boca s raspršivačem komprimiranog zraka PDSF 10 A1

Uvod



Čestitamo! Odlučili ste se za uređaj visoke kvalitete iz naše kuće. Prije prvog puštanja u rad upoznajte se s proizvodom. Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu i sigurnosne napomene. **ČUVAJTE IZVAN DOHVATA DJECE!**

! NAPOMENA: Pojam „proizvod“ koji se upotrebljava u sljedećem tekstu odnosi se na bocu s raspršivačem komprimiranog zraka navedenu u ovom priručniku.

Namjenska uporaba

Boca s raspršivačem komprimiranog zraka prikladna je za prskanje sredstava za čišćenje, inhibitora hrđe i sredstava za uklanjanje hrđe. Pogodna je isključivo za vodene tekućine. Proizvodom se koristite samo kako je opisano te za navedena područja primjene. Ovu uputu dobro čuvajte. Pri prosljeđivanju proizvoda trećim osobama predajte i sve dokumente. Svaka primjena koja odstupa od upotrebe u skladu s odredbama zabranjena je i potencijalno

opasna. Proizvođač ne odgovara za štete nastale zbog nepoštivanja ili zlouporabe uputa. Proizvod je koncipiran za kućnu uporabu te se ne smije koristiti u komercijalne ili industrijske svrhe.

Opseg isporuke

- 1x boca s raspršivačem (uklj. držač mlaznice s usponskom cijevi i mlaznicom za raspršivanje magle (fino) raspršivanje, kao i čep na boci)
- 1x uputa za uporabu
- 3x točkasta mlaznica
- 2x mlaznice za fino raspršivanje
- 2x mlaznice za raspršivanje s produžnim držačima (grube)
- 2x nastavci koji se mogu postaviti (točkasti mlaz)
- 1x zamjenski držač mlaznice uključujući usponsku cijev
- 4x naljepnice za označavanje sadržaja

Opis dijelova

- 1 Boca s raspršivačem komprimiranog zraka PDSF 10 A1
- 2 Sigurnosni ventil
- 3 Usko grlo
- 4 Mlaznica za raspršivanje (fino)
- 5 Spojna matica
- 6 Šreder ventil
- 7 Zaptivka
- 8 Tijelo boce
- 9 Mlaznica za točkasti mlaz
- 10 Mlaznica za raspršivanje magle (gruba)
- 11 Držač mlaznice s usponskom cijevi
- 12 Naljepnice za označavanje sadržaja
- 13 Nastavci koji se mogu postaviti (točkasti mlaz)

Tehnički podaci

Dimenzije	Ø 74 x 250 mm
Prazna težina	168 g
Maks. Volumen	705 ml
Korisni volumen	560ml
Min. Radni tlak	1 bar
Maks. Radni tlak	10 bara

! NAPOMENA: Sigurnosni ventil se otvara pri tlaku iznad 10 bara.

! NAPOMENA: Nakon otvaranja ambalaže odmah provjerite je li opseg isporuke potpun i u besprijekornom stanju. Smijeta stupiti u vezu sa svojim prodavateljem ako opseg isporuke nije potpun ili pokazuje nedostatke. Proizvod nemojte pustiti u pogon ako je neispravan.

Sigurnosne napomene



Pažljivo pročitajte upute za uporabu te obratite pozornost na opisane napomene. Uz pomoć uputa za uporabu upoznajte se s proizvodom, njegovom pravilnom upotrebom i sa sigurnosnim napomenama. Nepoštivanje uputa ili nepravilan rad mogu uzrokovati oštećenje boce s raspršivačem komprimiranog zraka, gubitak jamstva ili ozljede.

- Puštanje proizvoda u rad smije obaviti samo za to obučeno osoblje.
- Za punjenje tlačne posude komprimiranim zrakom uvijek koristite uređaje za punjenje opremljene manometrom.
- Nikada ne izlažite tlačnu posudu tlaku većem od 10 bara.
- Nikada ne puniti tlačnu posudu kaustičnim ili korozivnim tekućinama poput kiselina.
- Bocu s raspršivačem komprimiranog zraka koristite samo za njezinu namjenu.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Ne usmjeravajte mlaz raspršivača prema drugima!
- Njegova upotreba za pesticide ili sredstva za zaštitu bilja je zabranjena.
- Prije otvaranja boce s raspršivačem komprimiranog zraka ispuštite tlak.

- Ispraznite bocu s raspršivačem komprimiranog zraka nakon upotrebe.
- Ne ostavljajte bocu s raspršivačem komprimiranog zraka pod tlakom na suncu; čuvajte je na hladnom i suhom mjestu.
- Zaštitite od mraza!
- Ne usmjeravajte prema električnim aparatima!
- Ne koristite bocu s raspršivačem komprimiranog zraka ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola ili droga.
- Pri svakoj upotrebi boce s raspršivačem komprimiranog zraka potrebno je nositi odgovarajuću zaštitu za oči i zaštitne rukavice.
- Za informacije o uporabi, uključujući maksimalne koncentracije, sigurnosne upute i oznake, pogledajte tehničku dokumentaciju odgovarajućeg proizvođača spreja.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu i ne vršite nikakve preinake na proizvodu. Sigurnosni ventil **2** ne smije se dirati.

Prije puštanja u rad

Prije upotrebe potrebno je provjeriti sigurnost:

- Držite bocu **1** naopako i pritiskajte mlaznicu **4/9/10** dok zrak više ne izlazi.
- Napunite tekućinom (maksimalno 560 ml). Zategnite spojnu maticu **5** kako biste spriječili curenje.
- Pokušajte stvoriti tlak veći od 10 bara pomoću Šrederovog ventila **6**.
- Ubrzo nakon što tlak unutar boce prijeđe 10 bara, sigurnosni ventil **2** ispušta višak tlaka.
- Tek tada se proizvod može koristiti kako je opisano u poglavlju „Rukovanje“.

! NAPOMENA: Prije upotrebe provjerite jesu li i spojna matica **5** i grlo boce **3** ručno zategnuti kako biste izbjegli potencijalne rizike.

Odabir mlaznice:

Mlaznica za raspršivanje (fina) **4** – fini uzorak prskanja, za tvari niske viskoznosti, npr. otapala.

Mlaznica za raspršivanje (gruba) **10** – srednji uzorak prskanja, za proizvode srednje viskoznosti, npr. sredstva za čišćenje, ulja u spreju. Umetanjem produžetka, ova mlaznica također može proizvesti uzorak prskanja sličan onome kod mlaznice za točkasti mlaz.

Mlaznica za točkasto prskanje **9** – za svu opremu kako bi dosegla teško dostupna mjesta.

Rukovanje

- Držite bocu **1** naopako i pritiskajte mlaznicu **4/9/10** dok zrak više ne izlazi.
- Očistite bocu **1** ako želite koristiti drugačiju tekućinu od prije.
- Zatim je napunite tekućinom (maksimalno 560 ml). Zategnite spojnu maticu **5** kako biste spriječili curenje.
- Ako je potrebno, uklonite trenutno instaliranu mlaznicu i pričvrstite željenu mlaznicu.
- Zatim, koristeći izvor komprimiranog zraka (pumpa za bicikl, kompresor), napunite bocu zrakom preko Šrederovog ventila **6** kako biste postigli tlak od 1 do 10 bara.
- Sada možete prskati tekućinu koju ste napunili koristeći proizvod i odabranu mlaznicu po svom izboru.

Čišćenje i održavanje

- Očistite proizvod nakon upotrebe.
- Provjerite funkciju boce s raspršivačem komprimiranog zraka svaki mjesec.
- Plastične mlaznice **4/9/10** mogu se zamijeniti ako su slomljene. Jednostavno povucite mlaznicu prema gore i zamijenite je novom.
- Ako je usponska cijev držača mlaznice **11** blokirana u boci, odvrnite spojnu maticu **5** i uklonite držač mlaznice **11**. Sada ovo zamijenite novim držačem mlaznice **11**.
- Proizvod očistite mekom i suhom krpom, navlaženom krpom ili krpom navlaženom sredstvom za dezinfekciju.

Skladištenje

- Čuvajte proizvod na suhom mjestu i izvan dohvata djece.

Informacije o zaštiti okoliša i upute za zbrinjavanje



Recikliranje sirovina umjesto zbrinjavanja otpada! Proizvod, pribor i ambalaža trebali bi se reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Proizvod ne bacajte u kućni otpad, u vatru ili u vodu. Ako je moguće, proizvode koji više ne funkcioniraju trebalo bi reciklirati. Pitajte svojeg lokalnog trgovca za pomoć.



Obratite pozornost na oznake na različitim materijalima ambalaže te ambalažu zbrinite odvojeno, ako je to potrebno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojevima (b) koji imaju sljedeće značenje: 1-7: plastike, 20-22: papir i karton, 80-98: kompoziti.

! NAPOMENA: Napunjenu tekućinu zbrinite samo onako kako je opisano u tehničkoj dokumentaciji proizvođača tekućine.

EZ izjava o sukladnosti

Mi, C. M. C. GmbH Holding, Odgovoran za dokument: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, DE-66386 St. Ingbert, NJEMAČKA

izjavljujemo pod punom pravnom i materijalnom odgovornošću da proizvod boca s raspršivačem komprimiranog zraka

IAN: 516349_2510

Br. artikla: 2936

Godina proizvodnje: 2026/36

Model: PDSF 10 A1

zadovoljava bitne zahtjeve za zaštitu, koji su utvrđeni u direktivama

Direktiva o strojevima: 2006/42/EZ

i njihovim izmjenama.

Za ocjenu sukladnosti korištene su sljedeće harmonizirane norme:

2006/42/EZ

EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger

- Osiguranje kvalitete -

Napomene za jamstvo i odvijanje servisa

Jamstvo tvrtke C. M. C. GmbH Holding

Na ovaj uređaj dobivate 3 godine garancije od datuma kupnje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu u odnosu na prodavatelja proizvoda možete potraživati svoja zakonska prava. Ova se zakonska prava ne ograničavaju našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok počinje datumom kupnje. Dobro čuvajte originalni fiskalni račun. Ovaj je dokument neophodan kao dokaz za kupnju. Ako u roku od 3 godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili u tvorničkoj proizvodnji, za vas besplatno – po našem izboru – uređaj popravljamo ili zamijenjujemo. Ovo davanje jamstva preduvjetuje da se u roku od 3 godine priloži neispravan uređaj i potvrda o kupnji (fiskalni račun) te da se pismeno kratko opiše u čemu se sastoji nedostatak te kada je on nastupio.

Ako je neispravnost pokrivena našim jamstvom, natrag dobivate novi ili popravljeni proizvod. Popravlkom ili izmjenom proizvoda ne počinje novo jamstveno razdoblje.

Vrijeme jamstva i zakonsko pravo na naknadu

Jamstvom se ne produljuje rok jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i poprivljene dijelove. Odmah nakon raspakiranja potrebno je prijaviti štete i nedostatke koji eventualno postoje već pri kupnji. Potrebni se popravci nakon isteka jamstvenog roka naplaćuju.

Obim jamstva

Uredaj smo brižljivo proizveli prema strogim direktivama za kvalitetu i prije isporuke savjesno smo ga provjerili.

Jamstvo se odnosi na materijalne ili proizvodne nedostatke. Ovo se jamstvo ne proteže na dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili za oštećenja lomljivih dijelova, primjerice prekidači ili na one izrađene od stakla. Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen, nije primjereno korišten ili održavan. Za primjerenu upotrebu proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa koje su navedene u originalnim uputama za rukovanje. Svrhe upotrebe i radnje, od kojih se odvrća u originalnim uputama za rukovanje ili na koje se upozorava, moraju se bezuvjetno izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu i nekomercijalnu uporabu. U slučaju zlorabotreb i neprimjerenog tretmana, nasilne primjene i kod interveniranja koja nije obavila ovlaštena servisna podružnica jamstvo se gubi.

Odvijanje u slučaju jamstva

Kako bi bila garantirana brzina obrade Vaše molbe, molimo slijediti sljedeće napomene:

- Za sve upite molimo pripremiti fiskalni račun i broj artikla (516349_2510) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla uzmite s tipske pločice na proizvodu, gravure na proizvodu, naslovno lista svoje upute (dolje lijevo) ili naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako se pojave kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnom odjelu navedenom u nastavku telefonom ili putem kontaktnog obrasca.
- Proizvod registriran kao neispravan tada besplatno možete poslati na adresu servisa koja vam je priopćena, uz prilaganje potvrde o kupnji (fiskalnoga računa) i navoda, u čemu se sastoji nedostatak te kada je nastupio.

- (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
- (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenosti stvari.
- (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Kontakt za servis

HR

Ime: Microtec sistemi d.o.o.

Obrazac za kontakt: <https://parksid-diy.com/service>

Telefon: 00385 (0) 13634265

Sjedište: Njemačka

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NJEMAČKA

Za narudžbu rezervnih dijelova:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last information update · Poslední aktualizace informací
Stanje informacija: 03/2026
Ident.-No.: PDSF10A1032026-3



IAN 516349_2510